

SYLLABUS: ADVANCED BOSNIAN/CROATIAN/SERBIAN

ASU Study Abroad Program in Sarajevo

July 26–August 13, 2010

Instructor:

Contact Information: mirzanapasic@yahoo.com

Meeting Times: M-F, 17:00–20:00

Course Description and Goals:

Advanced BCS is an advanced course of BCS language and culture. We will comprehensively review BCS grammar with continuing oral practice and composition. We will focus on proficiency in listening, reading, speaking, writing, as well as on the fundamentals—grammar and vocabulary.

In addition to textbooks, the course will place a heavy emphasis on cartoons, movies, video, news broadcasts, word games and puzzles, poetry, folk songs and pop songs, riddles, and other authentic sources. Activities will include: making presentations, researching topics and summarizing findings, presenting mock broadcasts, etc.

The goal of the course is to develop students' ability to comprehend original Bosnian, Croatian and Serbian speech and text and participative actively in real-life situations. By the end of the course, students are expected to acquire the equivalent of level 2+ or 3 language skills on the Interagency Language Roundtable scale. Specifically, upon completion students should:

Listening Be able to follow accurately the essentials of conversations between educated native speakers, reasonably clear telephone calls, radio broadcasts on general topics. Understand most routine social demands. Understand implications.

Speaking Be able to communicate effectively on topics covered in the course and relating to your own interests and expertise. Show a high degree of fluency and ease of speech. Speak with sufficient structural accuracy and vocabulary to participate effectively in most formal and informal conversations in practical, social and professional topics.

Reading Be able to read within a normal range of speed and sufficient comprehension to understand most factual material in non-technical prose as well as some discussions on concrete topics. Be proficient at reading materials on a familiar topic and able to separate the main ideas and details from lesser ones and uses that distinction to advance understanding in unfamiliar topics.

Writing Be able to write with accuracy and in detail about most common topics. Be able to write about concrete topics relating to particular interests, reports, summaries, short library research papers on current events. Command structure, spelling and general vocabulary is adequate to convey your message accurately.

Required Materials:

- Kostrenčić, Kovačiček, / *Učimo hrvatski 4*, Centar za strane jezike, Zagreb 2002.
- Ćosić, Pavle, *Srpski za strance*, Wydawnictwo naukowe UAM, Poznanj, 2005.
- Katnić-Bakaršić, *Stilistika*, NUK, Sarajevo 2001.
- BCS - English and English – BCS dictionary, preferably Morton Benson's

Weeks:	Topics:	Grammar:	Culture:	Daily project:
1st Week	<p><i>Sarajevo as “the Jerusalem of Europe”;</i></p> <p>(Contextually determined differences in style and register)</p> <p>Language, nationality and politics</p> <p>Meša Selimović, <i>Derviš i smrt</i></p>	<p>Grammatical review: All cases in singular and plural: Basic tenses; Style and register: Main characteristics of social, geographic, individual and functional stratification; The Aorist Ijekavian and ekavian differences, BCS-standardization</p>	<p>Class topics will be reinforced through interactions with native speakers during daily extramural cultural activities and during weekend excursions</p>	<p>Read two daily newspapers (e.g. <i>Oslobođenje</i>, <i>Dnevni avaz</i>, etc.). Compare headlines and two matching articles. Be prepared to discuss the differences. Translate all headlines and both articles into English.</p>
2nd Week	<p><i>Dear Mr. President,</i></p> <p><i>My BCS CV</i> (Formal register and style)</p> <p><i>Miroslav Krleža: Drame Mak Dizdar, Poezija</i></p>	<p>All cases in singular and plural, Basic tenses; Register: informal, journalistic, bureaucratic, literary, religious, scientific The Imperfect Ijekavian and ekavian Standardization efforts</p>	<p>Class topics will be reinforced through interactions with native speakers during daily extramural cultural activities and during weekend excursions</p>	<p>Watch TV newscasts (e.g. <i>Vijesti u 7</i>) and summarize at least 5 stories that interest them</p>
3rd Week	<p><i>What is Language sensibility in BCS?</i></p> <p><i>BCS in Sarajevo, Zagreb, Beograd, Podgorica...</i></p> <p><i>Ivo Andrić: Travnička Hronika;</i> <i>Contemporary literature in BCS</i></p>	<p>All cases in singular and plural: Basic tenses; Social, geographic, and individual differences in usage; The Plusquamperfect (the past perfect); The Passive Ijekavian and ekavian differences; Standardization efforts</p>	<p>Class topics will be reinforced through interactions with native speakers during daily extramural cultural activities and during weekend excursions</p>	<p>Daily: Chose 5 BCS bands, then translate into English 2 songs per day into English. Research the groups and be prepared to present them to the class. Weekly: Choose 2 English-language songs and translate them into BCS</p>